

# RAPPORT ANNUEL 2005



Canards Illimités Canada  
LA SOCIÉTÉ DE CONSERVATION

EN HOMMAGE À NOS MEMBRES SOUCIEUX DE CONSERVATION

## Volons en formation



Bernaches du Canada ©Theodore Smith

La vue de milliers d'oiseaux aquatiques qui convergent en formation vers leurs aires d'hivernage du Sud ou leurs aires de nidification au Canada est l'un des spectacles naturels inoubliables. Les Canadiennes et les Canadiens connaissent bien ces formations distinctives en forme de V qu'ils aperçoivent dans le ciel lorsque des bandes d'oies migrent au printemps et à l'automne, signalant du même coup le changement de saison et laissant un souvenir visuel et sonore impérissable dans nos mémoires.

Les humains n'ont pas encore complètement élucidé les mystères de la migration, mais nous savons que les formations en V ont diverses raisons d'être pour les oies. Les oiseaux qui volent regroupés en V peuvent voler plus efficacement qu'un oiseau isolé. La formation en V aide également les oies à communiquer entre elles et à s'encourager à poursuivre dans une même direction.

Un grand nombre des avantages de cette formation caractérisent *Flying in Formation*, le plan d'affaires quinquennal de Canards Illimités Canada (CIC), conçu pour orienter notre organisme avec efficacité et efficience de 2004 à 2009. Le plan réitère la mission de CIC et sa vision des milieux humides et de la sauvagine au Canada, et décrit le cadre dans lequel s'inscriront nos efforts inégalés en matière de politique publique et de collecte de fonds.

En bas ©CIC (Darin Langhorst)

Le plan est notre guide et, grâce à une collaboration bien ciblée entre nos membres, bénévoles, sympathisants et membres du personnel, nous pouvons nous assurer que CIC atteint de nouveaux sommets et demeure le chef de file de la conservation des milieux humides au Canada.

Je vous remercie de jouer un rôle indispensable dans notre « bande » de 150 000 loyaux sympathisants. Grâce à votre aide, nous pouvons contribuer à assurer un avenir sain à la sauvagine, à la faune et aux humains.



# Nous maintenons le cap grâce à de précieux partenariats

*Notre vision de la conservation au Canada :  
une mosaïque de paysages naturels conservés et entretenus, capables  
d'assurer la subsistance de la sauvagine et de la faune à perpétuité.*

Les frontières internationales n'existent pas pour la sauvagine, ni pour l'organisation Ducks Unlimited. Canards Illimités Canada a réalisé des progrès exceptionnels pour la conservation des milieux humides depuis 67 ans grâce au dynamisme et à la nature des partenariats que nous avons conclus partout sur le continent. Tous nos partenaires sont indispensables à la réalisation de notre vision à long terme de la conservation.

Le partenariat que nous avons conclu avec le **Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS)**, le partenariat le plus complet de l'histoire de la conservation dans le monde, vient aux premiers rangs de tous ceux que nous avons formés. Depuis 1986, des gouvernements fédéraux, provinciaux/étatiques et municipaux se sont associés à des dizaines d'organismes privés de la conservation comme CIC pour recueillir trois milliards de dollars US afin de conserver 5 252 000 hectares de milieux humides et d'habitats qui s'y rattachent au Canada, aux États-Unis et au Mexique. CIC est fier de son étroite association avec le PNAGS, faisant ainsi preuve de leadership pour l'avenir de la conservation des espèces de la sauvagine en Amérique du Nord.

La *North American Wetlands Conservation Act* (NAWCA), adoptée par le Congrès des États-Unis en 1989, assure un appui financier au PNAGS. Grâce à l'octroi de subventions fédérales jumelées aux dollars américains de sources non fédérales et à la promotion des partenariats public-privé, la NAWCA a contribué au financement de plus de 1 300 projets de conservation des milieux humides sur quelque 6 868 000 hectares en Amérique du Nord.

Canards Illimités Canada partage la même mission que les organismes DU aux États-Unis et au Mexique. Ensemble, nous conservons les milieux humides et les habitats qui s'y rattachent au bénéfice de la sauvagine nord-américaine et nous nous employons à promouvoir un environnement sain pour la faune et les humains. CIC participe à un partenariat primordial et unique avec son homologue américain, **Ducks Unlimited, Inc.** Aux États-Unis, plus de 700 000 sympathisants encouragent CIC à réaliser des projets d'aménagement qui nous aident à progresser vers l'atteinte de nos objectifs continentaux communs de protection des populations de sauvagine.

Évidemment, notre vision d'un avenir durable pour la sauvagine et la faune ne saurait être réalisée sans les hommes et les femmes qui appuient **Canards Illimités Canada**. Ces derniers proviennent de tous les milieux de la société et font don de temps, de talent et d'argent à CIC parce qu'ils croient en ce que nous faisons. Les bénévoles, les membres, les sympathisants, de même que les entreprises et les gouvernements ont aidé CIC à acquérir le respect dont il fait preuve en tant que grand organisme national de conservation.

Les pierres angulaires de la réussite de CIC sont et continueront d'être les projets concrets d'aménagement d'habitats, basés sur nos connaissances scientifiques. En collaboration avec notre équipe locale, nationale et internationale de partenaires, nous misons sur ces forces pour donner vie à notre vision.



petits fuligues ©Canards Illimités Canada



## Message du président



**E**n mai 2004, j'ai participé, comme les 1100 délégués de Canards Illimités Canada (CIC) et les organisations homologues de CIC aux États-Unis et au Mexique, au 67<sup>e</sup> Congrès annuel de Ducks Unlimited à Calgary, en Alberta.

Non seulement avons-nous eu l'occasion d'échanger amicalement et de célébrer nos réussites collectives en Amérique du Nord, mais nous avons eu également la chance de réfléchir à notre vision globale et de nous poser quelques questions épineuses. Vers quoi nous dirigeons-nous? Quels défis aurons-nous à relever? Quelles possibilités s'offrent à nous? Bref, quelle orientation allons-nous prendre dans l'avenir?

Ces questions arrivaient à point nommé. CIC venait tout juste de mettre la dernière main à son plan d'affaires quinquennal intitulé à juste titre « Flying in Formation » (Volons en formation). Ce plan d'affaires guidera les activités de CIC dans les domaines de la conservation, de l'élaboration des politiques, des recettes, de l'adhésion, des sciences et de l'éducation jusqu'en 2009, ce qui nous rapprochera encore de la concrétisation de notre vision de 25 ans d'un paysage capable de soutenir à long terme les générations futures de sauvagine. Nous avons décrit dans notre plan certains objectifs très ambitieux mais atteignables qui continueront de faire de nous pendant encore de nombreuses années LA société de conservation au Canada.

Il est essentiel de tracer notre parcours. Comme 70 % des milieux humides ont disparu dans les régions peuplées du Canada et que les autres sont sans cesse menacés, il est évident que le travail de conservation des habitats de CIC est plus que jamais nécessaire, si nous voulons enrayer les pertes et la dégradation de ces écosystèmes dynamiques dans notre pays. Cette année, nous avons considérablement progressé dans la promotion de la conservation des milieux humides et nous avons publiquement reconnu les Canadiennes et les Canadiens qui ont valablement contribué en créant le Prix de la conservation Aile Verte du lieutenant-gouverneur. Nous avons remis ce prix à diverses personnes et groupes qui se portent à la défense des milieux humides dans leur province respective.

Les générations futures de la sauvagine, de la faune et des humains comptent sur le leadership indéniable de CIC pour guider, en se fondant sur des connaissances scientifiques, la conservation sur le terrain au Canada. Notre travail de conservation ne serait évidemment pas possible sans l'aide constante de nos sympathisants, dont l'engagement et la passion sont à la fois le gage de nos réussites antérieures et celui de nos progrès futurs.

Au cours de l'année qui s'est écoulée depuis le congrès de Calgary, j'ai été témoin aux premières loges des réalisations que nous pouvons accomplir grâce à un dévouement renouvelé envers notre nouvelle orientation stratégique de la part de nos sympathisants, de nos membres, de nos bénévoles, de nos administrateurs et de notre personnel. Un grand nombre de ces réalisations sont décrites dans les pages qui suivent du rapport annuel de cette année.

Mon mandat de deux ans à titre de président tire maintenant à sa fin et je demeure convaincu qu'en nous regroupant, nous pouvons surmonter les difficultés, maximiser les possibilités et continuer de diriger la conservation des habitats au Canada dans l'avenir. Je vous remercie de faire route avec nous.

Le président du conseil d'administration,

John R. Messer

## Message du vice-président exécutif

« Le capital naturel subit une destruction et une dégradation continues; il peut arriver que la disparition d'écosystèmes importants ne soit reconnue qu'après coup – une perte qui peut être irréversible. » - Mme Nancy Olewiler



Fred Katz

C'est là un message d'avertissement très grave de Mme Olewiler, l'une des économistes en environnement les plus renommées au Canada. Dans son rapport commandé par CIC et publié à l'automne 2004, Mme Olewiler utilise des études de cas au Canada pour illustrer la valeur de la nature et montrer que la préservation ou la restauration de régions naturelles, dont font partie les milieux humides, dans les régions peuplées du Canada, créeront des avantages substantiels à la société en général. Les études de cas seules montrent que la protection du capital naturel dans les régions peuplées du Canada peut faire épargner annuellement à la société des centaines de millions, voire des milliards de dollars.

En tant que sympathisant de CIC, vous pouvez vous enorgueillir de savoir que votre investissement dans la conservation des habitats, par l'entremise de CIC, procurera d'excellents rendements pour notre capital naturel. La bonne nouvelle est que vous pouvez contribuer à faire bouger les choses, que vous soyez un membre qui paie sa cotisation annuelle au cours d'une activité de collecte de fonds de CIC locale, ou que vous soyez président d'une société qui s'engage à un don majeur sur cinq ans. Chaque dollar compte. Il vaut mieux dépenser ce dollar maintenant, pendant que nous le pouvons encore, pour conserver l'habitat avant qu'il ne disparaisse.

Grâce à vous et à nos quelque 150 000 autres sympathisants et 8000 bénévoles, vos efforts et votre générosité ont permis à CIC d'accomplir de grandes choses cette année pour notre capital naturel. Nous avons restauré des milieux humides asséchés, nous avons appuyé des recherches scientifiques de pointe afin de mieux comprendre les régions naturelles qui protègent la faune et améliorent la qualité de l'eau. Nous avons dirigé des programmes qui ont éduqué nos jeunes au rôle indispensable que joue un environnement sain dans notre économie et notre propre santé. Nos réalisations en matière de politiques nous aident à défendre la cause des canards, à leur faire gagner du terrain, littéralement. Nous avons aidé à façonner les politiques provinciales sur les milieux humides et les bassins versants, et nous avons appuyé les programmes fédéraux d'agriculture comme le Cadre stratégique pour l'agriculture, qui indemnise les propriétaires terriens qui mettent en œuvre des pratiques durables d'aménagement des terres. Toutes ces activités correspondent à l'approche basée sur la science que nous préconisons – le meilleur moyen de relever les défis de la conservation au Canada, de rétablir et de maintenir les populations continentales de sauvagine à long terme.

Il reste encore beaucoup à faire cependant. En tant que sympathisant de CIC, vous laissez une marque indélébile sur le paysage canadien en nous aidant à rompre le cycle de la disparition des milieux humides. Nous avons besoin d'encore plus de gens dévoués comme vous pour appuyer la cause de la conservation des milieux humides. Il est important d'encourager les Canadiennes et les Canadiens de tous les horizons à apprécier et à protéger le capital naturel auquel nous sommes tous intrinsèquement liés. Il est temps d'agir dès maintenant.

Je vous encourage à faire circuler le mot. Célébrons et partageons les réalisations de CIC qui sont décrites dans ces pages de notre rapport annuel ou prenez le temps de visiter un aménagement de CIC près de chez vous. Il s'agit, après tout, de votre investissement.

Le vice-président exécutif,

Gordon K. Edwards

## La conservation

La vision de conservation de CIC, projetée sur 25 ans au Canada, guide l'élaboration et la mise en œuvre de nos programmes de conservation. L'exercice 2005 s'est avéré une année charnière pour CIC dans notre progression vers cet objectif à long terme.

Jusqu'à tout récemment, les programmes concrets d'aménagement d'habitats de CIC, qui visent à protéger ou à restaurer des habitats de qualité par l'acquisition de propriétés, l'établissement d'ententes de conservation, d'ententes de gestion ou de programmes de sensibilisation en agriculture, étaient synonymes de nos programmes de conservation. Ils demeurent indispensables à CIC, mais pour réaliser notre vision de conservation, il nous faut compléter ces programmes par des politiques publiques fondées sur des connaissances scientifiques et mises de

l'avant par des programmes d'éducation, de marketing et de communications. CIC change à la fois le paysage physique et politique du Canada au bénéfice de la sauvagine, de la faune et des humains. Vous trouverez des exemples de ces activités indispensables, tant à l'échelle nationale que régionale, dans les sections suivantes du présent rapport annuel.

CIC a déjà parcouru beaucoup de chemin, mais notre travail n'est jamais terminé, car malgré nos gains en conservation, des milieux humides continuent de disparaître ou de se détériorer dans presque toutes les régions du pays. CIC possède la vision, le leadership, la science, l'expérience et les stratégies pour réaliser nos objectifs de conservation, mais nous avons plus que jamais besoin de votre aide.



sarcelles à ailes bleues ©Theodore Smith



canards piliers ©CIC (Brian Wolfiski)

## Habitats protégés ou aménagés

### Nouveaux habitats protégés en 2005

(Secteurs où des mesures de conservation ont été mises en oeuvre dans le but de prévenir la disparition des habitats ou d'améliorer les conditions qui y prévalent.)

Province/Territoire	Hectares	Acres
Colombie-Britannique	4 753	11 747
Alberta	3 322	8 210
Saskatchewan	7 426	18 353
Manitoba	4 078	10 078
Ontario	1 345	3 326
Québec	2 265	5 598
Nouveau-Brunswick	78	194
Nouvelle-Écosse	2 443	6 040
Île-du-Prince-Édouard	101	252
Terre-Neuve-et-Labrador	0	0
<b>Total</b>	<b>25 811</b>	<b>63 798</b>

### Total cumulatif par segments actifs (1938-2005)

(Les segments représentent les différentes activités de conservation que CIC a accomplies dans un aménagement donné.)

Province/Territoire	Segments actifs
Colombie-Britannique	1 116
Alberta	5 439
Saskatchewan	6 658
Manitoba	3 200
Ontario	1 593
Québec	402
Nouveau-Brunswick	501
Nouvelle-Écosse	503
Île-du-Prince-Édouard	420
Terre-Neuve-et-Labrador	65
Yukon	1
<b>Total des segments actifs</b>	<b>19 898</b>

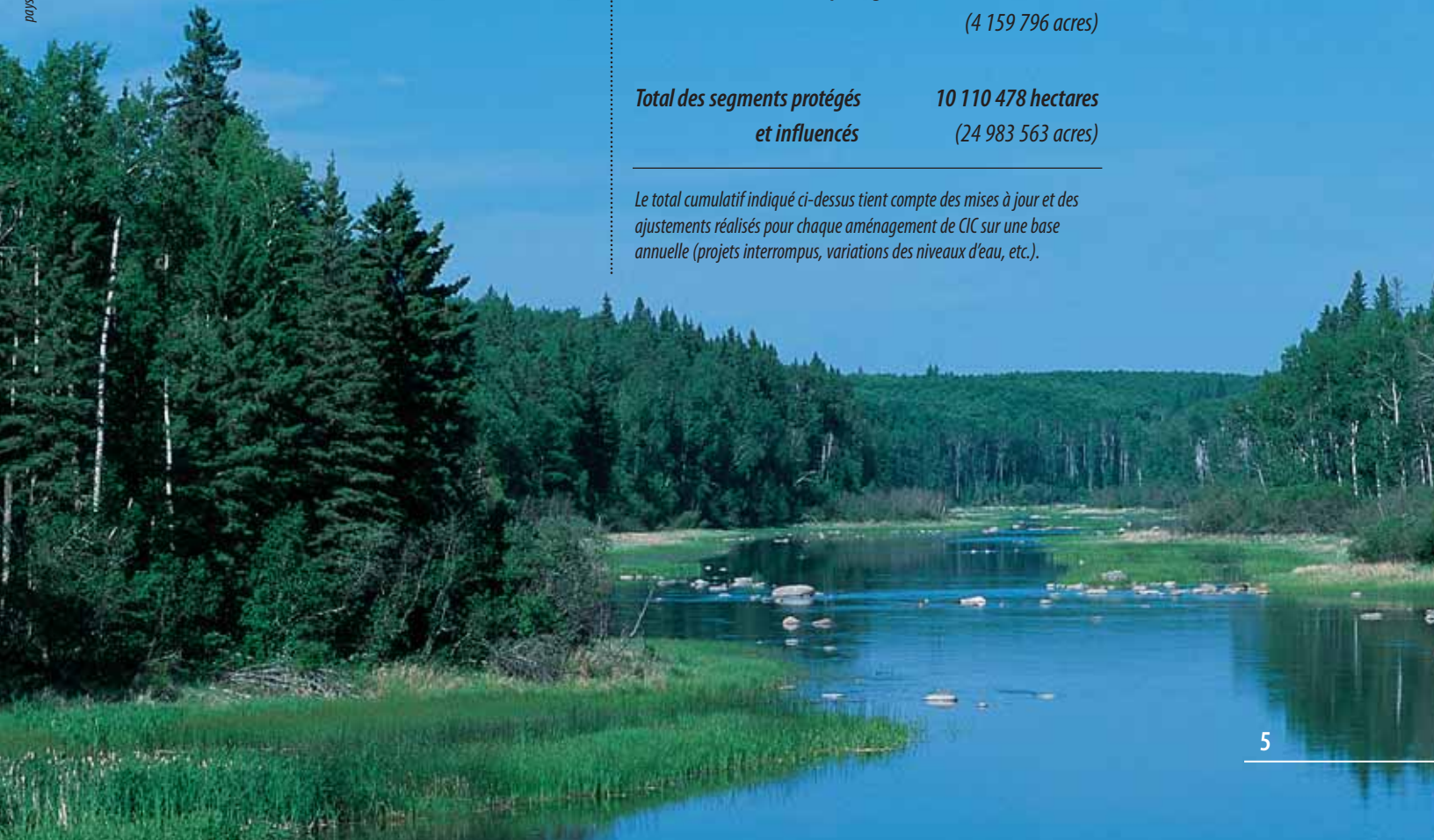
**Total ou total cumulatif protégé** 1 683 400 hectares  
(4 159 796 acres)

**Total des segments protégés et influencés** 10 110 478 hectares  
(24 983 563 acres)

Le total cumulatif indiqué ci-dessus tient compte des mises à jour et des ajustements réalisés pour chaque aménagement de CIC sur une base annuelle (projets interrompus, variations des niveaux d'eau, etc.).



Fuligule à tête rouge ©CIC (Brian Wolinski)



## La conservation d'un bout à l'autre du pays

### *Vue d'ensemble des réalisations nationales et régionales de CIC en matière de recherche et de conservation des habitats*



petit garrot © Theodore Smith

#### **Aperçu national**

##### Réalisations de la conservation des habitats en 2005

###### **Superficie protégée :**

157 581 hectares

###### **Superficie aménagée :**

250 278 hectares

#### **Des habitats sains attirent les canards**

Pour paraphraser un dicton populaire, *c'était un beau temps pour les canards*.

Selon les résultats du relevé des populations nicheuses d'oiseaux aquatiques de 2005, publiés récemment par le Fish and Wildlife Service des États-Unis et Environnement Canada, les populations de sauvagine ont considérablement augmenté partout dans le sud des Prairies au printemps dernier. Si l'on ajoute les projets de conservation des habitats mis en œuvre par des organismes comme CIC, le retour de l'eau au printemps paraît de très bon augure pour la sauvagine cette année.

Ce sont là de bonnes nouvelles, mais il ne faut pas négliger les variables qui peuvent influencer sur la conservation des habitats au Canada. Pendant la majeure partie de 2004, la sécheresse a suscité bien des préoccupations dans de nombreuses régions des Prairies, car de nombreuses espèces de sauvagine ont poursuivi leur vol au-delà de leurs aires traditionnelles de nidification dans les Prairies.

Donc, même si les résultats du relevé du début de 2005 sont encourageants, il n'en demeure pas moins que la disparition d'habitats et les répercussions de ces pertes sur la sauvagine et d'autres avantages écologiques restent préoccupantes. CIC veut veiller à ce que les bassins humides et le couvert de nidification des terres hautes demeurent intacts pour qu'au retour de l'eau pendant les années de pluies abondantes, les oiseaux aient tout ce dont ils ont besoin pour nicher fructueusement.

#### **La politique publique : la clé d'un changement du paysage**

Le paysage ne changera qu'avec l'aide des Canadiens et Canadiennes qui, à leur tour, encourageront les diverses administrations – municipales, provinciales et fédérales – à adopter des politiques favorables à la protection des milieux humides et à la conservation des habitats indispensables à la sauvagine et au reste de la faune.

Cette année, CIC a intensifié ses efforts en matière de politique partout au Canada afin d'obtenir l'appui du public envers la conservation des milieux humides et de la sauvagine.

#### **La contribution de CIC au Cadre stratégique pour l'agriculture**

Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) est l'architecture dont s'est doté le Canada en matière de politique agricole pour le XXI<sup>e</sup> siècle. Conçu par le gouvernement fédéral en collaboration avec les provinces et les territoires,

Milieux humides de la forêt boréale ©CIC (Brian Wolitski)



le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire, de même que des Canadiens et Canadiennes intéressés, le CSA guidera le Canada afin qu'il soit le leader mondial de la salubrité des aliments, de l'innovation et de la production écologique. Par le biais du volet Environnement du CSA, CIC continue de collaborer avec les agriculteurs et les organismes gouvernementaux à la recherche de solutions qui créeront un équilibre entre l'agriculture et la conservation.

- CIC a présenté une proposition intitulée *Les milieux humides dans les paysages agricoles* au nouveau Programme pour l'avancement du secteur canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire (PASCAA) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). La proposition a reçu la sanction du Ministère et ce dernier lui allouera du financement. Le PASCAA complète les objectifs décrits dans le CSA. Il est conçu pour promouvoir la réalisation des objectifs du CSA par la participation d'intervenants de l'industrie à de nouvelles activités qui complètent les programmes actuels. La proposition approuvée de CIC permettra de réunir plus facilement des représentants des gouvernements, du secteur agricole, des villes et de l'environnement pour discuter de la politique future en matière de milieux humides dans chacune des trois provinces désignées pour la réalisation d'études de cas, soit la Saskatchewan, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse. L'objectif est d'étayer la politique future sur le maintien et la restauration des milieux humides dans un document qui sera soumis aux cinq ministères du gouvernement fédéral qui s'occupent de ressources naturelles et aux ministères correspondants dans toutes les provinces.
- Le personnel de CIC a fait l'ébauche du chapitre sur les milieux humides d'un manuel révisé de planification environnementale à la ferme pour le Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard qui comprend aussi un chapitre sur les ressources écologiques. Le chapitre sur les milieux humides oblige les agriculteurs à identifier les milieux humides qui se trouvent sur leurs terres et à envisager des pratiques de gestion bénéfiques pour ces milieux. La restauration des milieux humides ne pourra pas devenir une pratique de gestion bénéfique dans le Cadre stratégique pour l'agriculture si les agriculteurs n'identifient pas les milieux humides ni les possibilités de les restaurer.

### **Les biens et services écologiques** **– Le capital naturel du Canada**

Les biens et services écologiques sont les avantages que retire la population d'écosystèmes sains, par exemple la purification de l'eau et de l'air. CIC est le principal

défenseur au Canada de la rétribution des propriétaires terriens privés qui procurent des biens et services écologiques par une bonne gestion des terres et le maintien des terres naturelles. Il est important de reconnaître les importantes contributions des propriétaires terriens si les Canadiens et Canadiennes veulent continuer de bénéficier d'une eau et de l'air purs, de la faune et d'une campagne pittoresque.

- Agriculture et Agroalimentaire Canada a demandé à CIC de former un partenariat pour la préparation d'un document stratégique axé sur le rôle des biens et services écologiques dans le CSA. CIC a également élaboré une stratégie nationale sur les biens et services écologiques. Nous devons maintenant faire connaître les valeurs écologiques, sociales et économiques du capital naturel aux législateurs et aux décideurs et coordonner la mise en œuvre d'instruments pour les biens et services écologiques par les organismes partenaires.
- En novembre 2004, CIC a organisé une réception au Cercle national des journalistes d'Ottawa à laquelle il a convié les députés et les sénateurs pour leur faire connaître nos principaux messages sur les biens et services écologiques et les pratiques de gestion bénéfiques, dans le contexte de la phase suivante du Cadre stratégique pour l'agriculture, qu'on appelle CSA-II.
- En novembre 2004 également, CIC a publié un document de travail exhaustif intitulé *La valeur du capital naturel dans les régions peuplées du Canada*. Mme Nancy Olewiler, professeure d'économie et directrice du programme des politiques publiques à l'Université Simon Fraser à Vancouver, avait reçu le mandat de CIC et de la Société canadienne pour la conservation de la nature de réaliser ce document, ce qu'elle a fait à titre gracieux. La plupart des gouvernements adoptent des politiques sur l'aménagement du territoire sans tenir compte des biens et services écologiques qu'assure la nature, et prennent, par conséquent, des décisions qui s'avèrent très coûteuses, maintenant et dans l'avenir. Le rapport insiste sur le fait que les gouvernements doivent multiplier les efforts d'évaluation et de quantification des biens et services écologiques afin que les décideurs puissent prendre de meilleures décisions d'aménagement du territoire. Les conclusions du rapport peuvent s'appliquer immédiatement au CSA et aux politiques et programmes provinciaux sur les milieux humides. Depuis la fin mars 2005, le rapport de Mme Olewiler a suscité beaucoup d'intérêt partout au pays.



Selon un rapport commandé par CIC sur la valeur des terres naturelles, la destruction de la nature entraîne la disparition de nombreux avantages sociaux, par exemple :

- l'approvisionnement en eaux de surface et souterraines de bonne qualité;
- la capacité de réduire les frais d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux;
- diverses possibilités d'appréciation esthétique et de loisirs;
- la protection de la production agricole face au développement urbain;
- la capacité de réduire les émissions nettes de gaz à effet de serre;
- la capacité d'atténuer les crues;
- la capacité d'améliorer la qualité de l'air en protégeant les forêts et en réduisant l'étalement urbain;
- la protection et la bonification des habitats et des services écologiques de tous types.

**CIC : à la fine pointe de la science**

L'approche scientifique adoptée par CIC à l'égard de la conservation distingue notre organisme des autres organismes de conservation au Canada. Éprouvés et adaptés grâce à la recherche, les méthodes, les approches et les résultats de CIC en matière de conservation ont évolué et suivi la cadence des plus récents progrès de la connaissance.

Tout au long de l'année, les chercheurs de CIC, en particulier ceux de l'Institut de recherche sur les terres humides et la sauvagine (IRTHS), et des collaborateurs universitaires ont travaillé sur le terrain, depuis Inuvik jusqu'au Canada atlantique, à la recherche de réponses à des questions qu'avaient posées les planificateurs de la conservation de CIC. Voici un aperçu de nos activités de recherche, d'un océan à l'autre.

- Le long de la côte de la basse Colombie-Britannique et des passages contigus de Puget Sound aux États-Unis, les chercheurs de CI ont fait la chronique des habitats d'hivernage choisis par les canards pilets et les canards d'Amérique porteurs d'un émetteur. Ajoutées aux échantillons sur la disponibilité de nourriture dans différents types d'habitats, les données de cette étude aideront à vérifier si les plans de conservation pour les canards de cette région où les populations humaines augmentent rapidement sont suffisants.
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, nos chercheurs ont trouvé plus de nids de fuligules qu'ils n'en avaient jamais trouvés auparavant dans les régions boréales, et ils ont fait état d'une nidification plus féconde qu'en 2003. Les macreuses brunes porteuses d'émetteurs ont toutefois peu niché et à l'arrivée dans les aires de nidification, elles étaient, de manière remarquable, en bien moins bon état qu'en 2002 ou en 2003, ce qui ajoute au mystère des diminutions de la population de macreuses.

- Nous avons constaté dans les Prairies, au cours de nos études sur la production des canards, des résultats variables en ce qui a trait à l'état des milieux humides, aux efforts et à la réussite de la nidification. Une fois encore, en 2004, quelques milieux humides récents dans les prairies ont enregistré un taux de réussite élevé de la nidification, alors que d'autres endroits plus secs n'ont produit à peu près aucun oisillon.

- Trois projets albertains également axés sur la gestion des pâturages ont été achevés cette année avec la fin de la thèse d'études supérieures d'étudiants chercheurs. Grâce à ces thèses, les gestionnaires de CIC et les éleveurs disposent de nouvelles données utiles sur les liens entre l'intensité du broutage, l'état des herbages, la nidification des canards et les communautés d'oiseaux associés aux milieux humides.

- Grâce au financement additionnel considérable du gouvernement fédéral, l'IRTHS a substantiellement intensifié cette année la recherche sur la séquestration du carbone dans les Prairies. L'étude, qui compte des sites sur le terrain dans les trois provinces des Prairies, fournit des données sur les effets des pratiques de gestion agricole sur les régions riveraines et les milieux humides voisins, notamment le potentiel de ces habitats d'agir comme puits de carbone. Cette recherche a notamment pour objectif de renseigner les agriculteurs sur les pratiques de gestion bénéfiques qui peuvent faire profiter toute l'exploitation agricole des avantages de la séquestration du carbone.

- Les chercheurs de CIC ont mené une réévaluation indispensable des objectifs régionaux en matière d'habitat du Plan conjoint Habitat des Prairies (PCHP), et commencé une nouvelle analyse approfondie des déficits dans les populations de canards et des facteurs limitatifs dans la région des fondrières des Prairies canadiennes. Ces travaux



fuligule à collier © Theodore Smith

Le personnel et les collaborateurs de l'Institut de recherche sur les terres humides et la sauvagine (IRTHS) de CIC ont publié 26 documents scientifiques dans des revues révisées par des collègues, présenté les résultats de travaux de recherche de CIC dans de nombreux forums scientifiques et de gestion. De plus, des chercheurs étudiants parrainés en partie par l'IRTHS ont terminé sept projets de thèse de maîtrise ou de doctorat.



petits fuligules © Theodore Smith

ont pu être réalisés grâce à un nouveau modèle de la productivité des canards que le personnel de CIC a pu élaborer en se fondant principalement sur les résultats de l'étude d'évaluation du PCHP, menée entre 1993 et 2000.

- Agriculture et Agroalimentaire Canada, avec l'aide financière et conceptuelle importante de CIC, a lancé des travaux sur le terrain pour un ambitieux projet d'évaluation des pratiques de gestion bénéfiques (PGB) à l'échelle des bassins hydrographiques (EPB) en 2004. CIC a aidé AAC à choisir sept bassins hydrographiques expérimentaux de la Colombie-Britannique à la Nouvelle-Écosse, par le biais d'un concours pour l'obtention de subventions. CIC appuie également les travaux complémentaires de chercheurs de l'Université de Guelph qui veulent modéliser la contribution des milieux humides en tant que pratiques de gestion bénéfiques. Le projet EPB, ajouté aux études de CIC sur la séquestration du carbone dans les Prairies, représente un important investissement dans la compréhension des biens et services écologiques assurés à la société par les prairies et la conservation des milieux humides.

- Dans l'est du Canada, le personnel de CIC a entamé de nouvelles études de collaboration avec divers partenaires gouvernementaux et universitaires, notamment une évaluation multipartite d'un projet de restauration d'un marais salé à Musquash Bay, au Nouveau-Brunswick, de nouvelles recherches sur les répercussions du comportement ravageur des grandes oies blanches le long du fleuve Saint-Laurent, et l'utilisation des milieux humides comme halte printanière de la sauvagine le long de la côte de l'Ontario.



chercheurs sur le terrain ©CIC (Darin Langhorst)



canard d'Amérique ©CIC



## Faits saillants des régions

Grâce à nos membres, à nos partenaires et à nos sympathisants, nous venons fièrement en tête de la conservation des habitats au Canada. Voici des exemples de nos travaux de conservation l'an dernier, dans les différentes régions du pays.

### RÉGION DU PACIFIQUE

#### Priorités en matière de conservation

Cette région écologique diversifiée sollicite CIC qui doit répondre aux besoins d'habitat de la sauvagine qui migre, hiverne et niche dans la voie migratoire du Pacifique.

CIC œuvre dans les régions côtières où la sauvagine fait halte et hiverne pour stabiliser les paysages prioritaires. Dans une région où l'étalement urbain est rapide et le territoire restreint, CIC recourt aux acquisitions et aux ententes de conservation pour garantir le maintien à perpétuité des habitats. CIC s'est aussi donné comme priorité de programme de veiller à ce que les terres agricoles restantes offrent des cultures compatibles avec la faune.

Dans la région intramontagneuse ou de l'Intérieur de la Colombie-Britannique, la priorité va à la conservation des terres humides et des corridors de migration. La région de Cariboo-Chilcotin, dans l'Intérieur centre de la province, est indispensable aux canards nicheurs, tandis que le fond des vallées de l'Intérieur sud constituent des aires de nidification et des haltes importantes durant la migration, tout comme les corridors vers les aires de nidification plus septentrionales. Cette région est de plus en plus soumise aux pressions de l'urbanisation et de la conversion des prairies indigènes. Pour résoudre ces problèmes, CIC protège des milieux humides indispensables à la nidification et collabore avec les administrations municipales et provinciales pour qu'elles légifèrent en faveur de la protection des milieux humides.

#### Le lac Swan pour les oiseaux et la collectivité

CIC a obtenu des fonds de plusieurs partenaires locaux pour faire l'acquisition d'un milieu humide extrêmement important dans le nord de la vallée de l'Okanagan. Le lac Swan est depuis longtemps reconnu comme l'un des habitats les plus importants pour la nidification et les haltes migratoires de la sauvagine dans l'Intérieur sud de la Colombie-Britannique. Cette halte de repos et d'alimentation est vitale pour les oiseaux migrateurs qui empruntent la voie migratoire du Pacifique; on y trouve aussi des oiseaux non migrateurs et d'autres animaux qui vivent des milieux humides comme des poissons, des amphibiens, des reptiles et de petits mammifères. CIC, en collaboration avec le district régional du nord de l'Okanagan, la province de la Colombie-Britannique et les clubs de naturalistes locaux, a pu acheter



49 hectares qui étaient autrefois un milieu humide à l'extrémité sud du lac Swan. Grâce à une entente de gestion en collaboration avec l'administration municipale, l'habitat essentiel le long de la rive marécageuse du lac sera restauré, tandis que les terres hautes adjacentes seront gérées pour que la faune et les gens puissent en profiter.

#### Grâce à des acquisitions, des habitats essentiels protègent la biodiversité

En collaboration avec des organismes gouvernementaux, des sociétés commerciales et des partenaires de la conservation, CIC a contribué à assurer l'avenir de la zone humide de Codd Island, au sud-ouest de la Colombie-Britannique. Cette zone comprend 104 hectares qui assurent un habitat à la sauvagine et des cours d'eau qui constituent des aires importantes de frai et d'hivernage pour le saumon; le reste de la région sert de zone tampon de protection.

La zone humide de Codd Island est l'un des plus grands habitats d'eau douce à l'intérieur des terres le long de la côte de la Colombie-Britannique et fait partie des derniers grands milieux humides non endigués dans le Lower Mainland de la région de Vancouver. Environnement Canada, Pêches et Océans Canada et le ministère provincial de la Protection de l'eau, des terres et de l'air



Étalement urbain qui empiète sur le lac Swan, dans le nord de l'Okanagan



reconnaissent la valeur et la sensibilité écologique de ce milieu humide d'eau douce exceptionnel. Cette zone entretient la biodiversité régionale en protégeant les tourbières basses indispensables, les régions riveraines et marécageuses qui assurent un habitat à plus de 191 espèces d'oiseaux, de mammifères et d'amphibiens. La zone humide de Codd Island crée un lien naturel entre plusieurs autres sites locaux de conservation, notamment l'aménagement Polder Ridge de CIC, dans une région jugée d'extrême importance pour l'hivernage et la migration de la sauvagine.

### **Une entente de conservation profite à l'agriculture et à la sauvagine**

CIC a été heureux d'annoncer la conclusion d'une entente de conservation sur 56 hectares de terres agricoles à Mud Bay. Le projet d'aménagement de Mud Bay fait partie du complexe du delta du fleuve Fraser, l'un des plus grands estuaires de la côte nord du Pacifique qui accueille les plus fortes densités d'oiseaux aquatiques qui hivernent au Canada. Le delta du fleuve Fraser offre des sites d'alimentation et de repos à environ un million d'oiseaux aquatiques qui migrent et qui hivernent, et à cinq millions d'oiseaux de rivage provenant de l'Asie, de l'Alaska et de l'Ouest canadien.

Les terres de Mud Bay sont voisines des habitats intertidaux jugés importants à l'échelle internationale de l'aire de gestion de la faune de Boundary Bay et constituent un élément essentiel des programmes de conservation de CIC sur la côte de la Colombie-Britannique. Les propriétaires actuels des terres agricoles se sont engagés, dans une entente de conservation avec CIC, à exploiter la propriété comme une ferme laitière. Ils privilégieront en outre des cultures herbagères compatibles avec la sauvagine. Cette entente de conservation perpétuelle entre les propriétaires terriens et CIC montre comment les deux parties peuvent fructueusement et de manière coopérative maintenir les pratiques agricoles traditionnelles dans un paysage qui profite à la fois à l'agriculture et à la sauvagine.

petits garçons ©Theodore Smith



## **RÉGION DES PRAIRIES ET DE LA FORÊT BORÉALE DE L'OUEST**

### **La nouvelle région des Prairies et de la forêt boréale de l'Ouest**

En avril 2004, CIC a fusionné le programme de la forêt boréale de l'Ouest et la région des Prairies pour n'en faire qu'une seule. Cette nouvelle structure organisationnelle vise à accroître l'efficacité des programmes de conservation et le financement dans la région. Celle-ci, la plus importante région de conservation de CIC au pays, produit jusqu'à 70 % de la sauvagine du continent et alimente toutes les voies migratoires d'Amérique du Nord.

### **Priorités de conservation**

Dans les **Prairies**, la disparition d'habitats a gravement nuï à la population nord-américaine de canards pilets qui lutte pour survivre. CIC axe ses efforts sur les prairies indispensables de l'Alberta et de la Saskatchewan pour rétablir les populations continentales de canards pilets et assurer leur subsistance à long terme. En Saskatchewan, la région de Missouri Coteau, reconnue à l'échelle internationale comme un habitat faunique essentiel, regorge de prairies indigènes et d'îlots de milieux humides. CIC adopte dans cette région une approche de conservation à trois volets : protection des terres hautes et des milieux humides existants, amélioration de la fonction écologique pour réduire les risques de disparition des habitats indigènes et compensation de la perte d'habitats. Dans les Prairies, CIC travaille en collaboration avec les propriétaires terriens à l'instauration de pratiques de gestion durable des terres.

La **région boréale** du Canada vient au second rang, immédiatement après les Prairies dans les priorités de conservation de CIC. La forêt boréale canadienne, riche en milieux humides, assure la subsistance à des millions d'oiseaux migrateurs et d'espèces fauniques. En raison de l'immensité et de la complexité de la région, elle est peu connue, ce qui a compliqué la planification et la mise en œuvre des programmes de conservation. CIC a donc forgé des partenariats avec l'industrie, le gouvernement, les fondations, les Premières nations, les collectivités autochtones et d'autres intervenants pour en apprendre davantage et ainsi concevoir des programmes de conservation qui créeront un équilibre entre l'environnement et l'économie. Nous effectuons donc des relevés d'oiseaux et dressons des inventaires à grande échelle des milieux humides et du couvert terrestre dans la région boréale. Grâce à des stratégies avant-gardistes et des recherches, CIC s'emploie à créer un équilibre entre le développement et la protection, tout en maintenant les fonctions de l'écosystème.



canard pilet ©CIC

CIC axe ses efforts sur les prairies indispensables de l'Alberta et de la Saskatchewan pour rétablir les populations continentales de canards pilets et assurer leur subsistance à long terme.

### **Le blé d'hiver, c'est payant**

On sait que le blé d'hiver est plus propice à la production de sauvagine que les cultures semées au printemps; CIC est un chef de file de la promotion de cette culture auprès des agriculteurs. En 2004-2005, par exemple, CIC a lancé une campagne publicitaire, s'est associé à la Commission canadienne du blé pour le programme « Producteur émérite », et a multiplié les partenariats avec l'industrie et le monde agricole pour intéresser les agriculteurs. Par suite des efforts soutenus de CIC dans les Prairies, les prévisions sectorielles étaient de 404 000 hectares de blé d'hiver ensemencés à l'automne 2004. Malheureusement, un été très froid et des conditions humides pendant les récoltes ont limité l'ensemencement à 170 000 hectares. L'impulsion est cependant donnée : si l'on se fie à l'intérêt manifesté par les producteurs jusqu'à maintenant, le nombre d'hectares semés en blé d'hiver pourrait atteindre la marque des 404 000 hectares en 2005.

### **La sauvagine, priorité d'un nouveau modèle qui maximise les investissements en conservation**

CIC a créé un outil scientifique qui s'ajoute aux processus de modélisation utilisés pour cibler les régions où nous mettrons nos programmes en œuvre. Le modèle permet à CIC de cibler un certain nombre de régions dans les Prairies canadiennes et d'établir des priorités. Cette approche maximise les sommes à investir dans la conservation pour protéger et restaurer les meilleurs habitats dans les régions qui bénéficient le plus à long terme à la sauvagine.

### **CIC et la stratégie Water for Life (l'eau pour la vie)**

Environnement Alberta va de l'avant avec sa stratégie provinciale de l'eau et CIC en demeure un participant actif. En mai 2004, un représentant de CIC a été nommé au conseil provincial de l'eau qui oriente et conseille le gouvernement, les intervenants et le public sur la stratégie provinciale *Water for Life*. Le conseil a constitué une équipe sur la politique des milieux humides, dont la présidence est partagée par CIC et Environnement Alberta, qui présentera des recommandations et un plan connexe de mise en œuvre. CIC prend également part aux activités de groupes qui protègent des bassins hydrographiques, pour s'assurer que les localités participent à l'élaboration des politiques provinciales de l'eau. CIC continue d'intervenir dans le processus qu'il juge important pour l'avenir de la conservation des milieux humides en Alberta.

### **Inventaire des milieux humides en Alberta**

Par son partenariat avec le PNAGS en Alberta, CIC a montré la valeur d'un inventaire exhaustif des milieux humides, existants ou asséchés. CIC a utilisé comme exemple le bassin hydrographique des lacs Vermilion et s'est servi de photographies aériennes historiques et actuelles pour répertorier ces milieux humides, illustrant ainsi les effets néfastes du drainage sur les fonctions naturelles des écosystèmes sains. Cet inventaire guidera les efforts d'Environnement Alberta qui répertoriera les milieux humides de toute la province, comme le prévoit la stratégie *Water for Life*. CIC continuera d'offrir son expertise technique pour faciliter l'élaboration de ce précieux outil de gestion.

### **Les ententes de conservation – La puissance des partenaires**

CIC comptait moins de cinq ans d'expérience de la mise en œuvre d'ententes de conservation en Saskatchewan, mais son programme a triplé en 2004-2005. Grâce à ces ententes, CIC a sauvegardé environ 5 414 hectares d'habitats naturels essentiels. Les ententes de conservation sont des ententes juridiques conclues par propriétaires terriens et un organisme de conservation. Les propriétaires conservent leurs titres de propriété et continuent de gérer les terres, en veillant à en préserver à perpétuité les caractéristiques naturelles. L'intérêt suscité par le programme montre que les propriétaires terriens tiennent à protéger les habitats naturels qui se trouvent sur leurs terres.

CIC s'est également associé à divers organismes dont l'objectif est aussi de préserver les habitats naturels par des ententes de conservation en Saskatchewan.



L'administrateur de CIC, M. Bill Turnbull (à droite), remet un prix à M. Lyle Oberg, ministre de l'Éducation, lors de l'inauguration officielle du marais d'interprétation du Pearce Estate Park, à la Bow Habitat Station, parrainée par CIC à Calgary. Le prix reconnaît le leadership d'Apprentissage Alberta qui a intégré les études sur les milieux humides au programme scolaire de base de la 5<sup>e</sup> année.



### **CIC influence la Water Protection Act**

En 2004, le ministère manitobain de la Gestion des ressources hydriques a adopté la *Water Protection Act*, qui assure la protection et la gestion des ressources hydriques et des écosystèmes aquatiques au Manitoba. CIC a fortement influencé l'adoption de cette loi par sa participation à la stratégie provinciale de l'eau et à de nombreuses rencontres, dont l'une avec le ministre et le comité permanent chargé d'examiner le projet de loi. CIC a notamment préconisé l'adoption d'un cadre de planification des bassins hydrographiques, des programmes de gestion de l'eau basés sur des incitatifs, la protection des fonctions des écosystèmes et une prise de décisions fondée sur des connaissances scientifiques – des dispositions maintenant incluses dans la Loi, qui a reçu la sanction royale au printemps 2005.

### **La cartographie, la clé de la compréhension des milieux humides boréaux**

CIC a entrepris un important projet d'inventaire pour mieux connaître les oiseaux aquatiques et les milieux humides boréaux dans tout le nord-ouest de la Saskatchewan. Le projet quinquennal comprend la cartographie d'habitats, des relevés d'oiseaux aquatiques et la collecte d'information sur l'eau. À l'été 2004, les biologistes de CIC ont recueilli des données sur les terres hautes et les milieux humides de la région de Meadow Lake. L'information aidera à établir par satellite une carte des habitats de 5,3 millions d'hectares du projet Beauval. Plus de 50 millions d'hectares d'habitats de la forêt boréale ont été cartographiés dans dix autres projets d'inventaires de CIC, depuis le Yukon jusqu'au Manitoba. Ce projet aidera CIC et ses partenaires à mieux comprendre les milieux humides de la forêt boréale et l'influence exercée par les pressions industrielles et agricoles.

Fulligues à coller © Theodore Smith



### **La tourbière de Mistatim**

La technologie de cartographie par satellite utilisée dans le projet Beauval s'est également avérée utile dans un autre habitat exceptionnel de la Saskatchewan. Au début de 2004, le personnel de CIC a repéré une grande région de complexes humides où l'on retrouve de l'épinette noire, des orignaux et de la sauvagine. Par suite de la collaboration de CIC avec le gouvernement de la Saskatchewan, plus de 10 100 hectares de la forêt boréale du Sud, y compris un complexe exceptionnel de tourbières oligotrophes et basses, appelé tourbière de Mistatim, ont été protégés en vertu de la *Wildlife Habitat Protection Act*. Ce complexe est représentatif d'un écosystème humide de la forêt boréale du Nord entouré par des exploitations agricoles et maintenant protégé contre le défrichage et le drainage. La tourbière de Mistatim montre comment l'expertise de CIC en matière d'information géographique et de cartographie par satellite nous permet de cibler les régions à protéger dans la forêt boréale.

### **Sensibilisation - une collectivité à la fois**

CIC continue de collaborer avec nos partenaires pour mieux faire connaître la stratégie des aires protégées qui protègent des milieux humides dans les Territoires du Nord-Ouest. Des visites dans les collectivités et des collaborations avec des coordonnateurs communautaires pour l'élaboration de matériel pédagogique et d'autres projets font partie des activités.



Original ©CIC (Darin Langhorst)



bétail ©CIC (Iye Gregg)

Une histoire de réussite toute manitobaine : CIC croit qu'une bonne gestion des pâturages peut créer un environnement durable pour l'agriculture et la faune. L'une des façons de faire est le club de pâturage, un groupe d'éleveurs de bétail qui travaillent ensemble à l'amélioration de la gestion de leurs pâturages. En collaboration avec plusieurs partenaires de la mise en œuvre du programme et plus de 700 éleveurs participants, CIC a participé à la création de 29 clubs de pâturage au Manitoba, ce qui a permis de protéger plus de 52 520 hectares de pâturage – accroissant du même coup le potentiel économique de ces importantes prairies, tout en améliorant la santé du bétail, la qualité de l'eau et l'habitat de la faune.

La forêt boréale canadienne riche en milieux humides accueille des millions d'oiseaux aquatiques migrateurs et la faune qui dépend des milieux humides, par exemple l'orignal.

**RÉGION DE L'EST****Ontario – Priorités de conservation**

Le bassin des Grands Lacs, au sud de l'Ontario, est important pour la sauvagine sur le continent. CIC s'efforce d'établir les fondements de la conservation et de la protection des habitats dans cette zone prioritaire de conservation afin d'y maintenir des populations de sauvagine en santé. Ces efforts procureront également des avantages substantiels à d'autres espèces fauniques et à la société dans son ensemble. Au Québec, des millions d'oiseaux aquatiques sont attirés tous les ans dans les milieux humides de la vallée du Saint-Laurent. CIC inverse la tendance à la disparition nombreuse des habitats par la conservation et la gestion de ces milieux humides productifs. Les mesures de conservation de CIC dans les régions côtières de l'Atlantique sont axées sur les habitats et les écosystèmes indispensables à l'avenir de la sauvagine et des humains.

**Sensibilisation de la collectivité et partenariats, les clés de la conservation en Ontario**

Les objectifs de la conservation des milieux humides ont été atteints en Ontario grâce à la sensibilisation de la collectivité et aux partenariats. Les activités ont permis de protéger 1 385 hectares de milieux humides et d'améliorer 1 374 hectares dans des régions de haute importance pour la sauvagine qui y niche et y fait halte.

Quelque 226 hectares d'un habitat particulièrement important dans les milieux humides de Long Point, au lac Erie, ont été protégés par le biais d'une entente de conservation avec Murray Marsh Farms.

Dans le sud de l'Ontario, trois partenariats exceptionnels aident CIC à protéger et à restaurer les milieux humides :

- l'Ontario Great Lakes Renewal Foundation nous a permis d'entreprendre 19 projets de restauration de milieux humides totalisant 80 ha d'habitat dans des régions préoccupantes du lac St. Clair.
- *Zones humides vitales...collectivités saines*, partenariat conclu avec le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, a appuyé un projet pour sensibiliser davantage la population et restaurer de petits milieux humides du sud de l'Ontario.
- Enfin, une subvention de l'Oak Ridges Moraine Foundation a permis un partenariat pluriannuel auquel participe le Fonds pour les habitats humides, afin de conserver les milieux humides de cette région importante du sud de l'Ontario.

Ces partenariats et d'autres se déroulent conjointement avec nos autres activités dans les paysages qui sont les plus soumis à des pressions en Ontario afin de conserver les milieux humides qui constituent des habitats importants pour la sauvagine nicheuse et la faune, de même que les avantages que procure la conservation de l'eau.

**La cartographie aide à orienter la prise de décisions sur la conservation**

CIC a ciblé et cartographié plus de 70 700 hectares de milieux humides dans les régions boisées du centre de l'Ontario et fourni ces renseignements et d'autres données aux municipalités afin d'appuyer leur processus d'aménagement du territoire. Jusqu'à maintenant, plus de 2 020 hectares de ces milieux humides ont été jugés d'importance provinciale et 2 020 autres ont été protégés grâce au Programme d'encouragement fiscal pour les terres protégées.

**Les centres d'excellence sur les milieux humides viennent en aide aux étudiants**

Les premiers centres d'excellence sur les milieux humides de l'Ontario ont maintenant été créés. Les centres d'excellence sur les milieux humides offrent aux élèves du secondaire la possibilité de participer à des projets d'action sur les milieux humides. À cet égard, CIC offre une aide technique et financière aux élèves qui veulent entreprendre un projet dans un milieu humide local.

**Québec – Des données sur les paysages appuient les plans de conservation des milieux humides**

CIC a conclu un partenariat avec d'importants organismes gouvernementaux de conservation afin de réaliser une analyse détaillée des milieux humides dans chacune des 17 régions administratives du Québec. Les plans de conservation des milieux humides régionaux qui en résulteront intégreront toutes les données disponibles pour justifier la protection des milieux humides. Ces plans se composent de plusieurs outils, dont une brochure destinée au grand public.



Inciter les gens à venir découvrir par eux-mêmes un marais est un aspect essentiel de la stratégie ontarienne de conservation des habitats.



### **Le marais du lac Brompton assure la biodiversité**

Le lac Brompton est l'un des plus grands lacs des Cantons de l'Est au Québec. Créés en partie par un barrage construit en 1854, les marais engendrés recèlent une riche biodiversité. CIC a fait l'acquisition de 154 hectares de ces milieux humides et des terres hautes adjacentes pour assurer un habitat de premier choix à la sauvagine, notamment au canard noir, au canard branchu et au canard colvert, et à d'autres espèces d'oiseaux aquatiques. Quelque 130 espèces d'oiseaux ont été observées dans ce marais, qui est également un lieu de frai important pour le brochet et la perchaude, de même que pour onze espèces d'amphibiens et deux espèces de tortues.

### **Les nicheurs de cavité et d'autres espèces profitent des OPMV**

En 2004, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec a annoncé de nouveaux objectifs de protection et de mise en valeur (OPMV) pour les forêts publiques. Il a invité CIC à commenter la première série d'OPMV (qualité de l'eau, refuges biologiques, espèces menacées), puis à participer à l'élaboration d'un nouvel OPMV sur le bois mort, qui a été approuvé en 2005. L'un des volets de cet OPMV consiste à soustraire 20 % de coupes partielles dans les bandes forestières riveraines. À lui seul, cet OPMV assurera la protection de 6 300 km<sup>2</sup> d'habitats riverains boréaux.

### **Nouveau-Brunswick – Restauration du marais salé de Musquash**

CIC a enlevé plus de 3 600 pieds de voie ferrée abandonnée pour que 15 hectares de terres agricoles abandonnées soient de nouveau soumises à l'influence des marées. Plus de 65 % des milieux humides côtiers de cette région ont disparu; nous profitons donc de cette possibilité d'aménagement pour approfondir nos connaissances sur les techniques de restauration des marais salés. Un projet d'évaluation à long terme a été mis en œuvre en partenariat avec des chercheurs des universités Mount Allison et Acadia. Les principaux secteurs d'intérêt sont les réactions de la sauvagine et de la végétation, de même qu'un suivi détaillé de l'accumulation de sédiments.

canard noir ©Ted Smith



### **Nouvelle-Écosse – Programme d'agriculture**

CIC a créé un précédent en conservation des milieux humides dans les paysages agricoles de la Nouvelle-Écosse. Le personnel de CIC a travaillé avec les ministères de l'Agriculture des provinces maritimes pour appuyer la conservation des milieux humides dans le cadre de leurs programmes agricoles. La Nouvelle-Écosse a accepté, cette année, de collaborer à la mise en œuvre d'un programme sur la biodiversité qui comprend la restauration de milieux humides et la conservation d'étangs de castors. Ce programme fait l'objet d'un partage des frais entre la province et CIC et accordera une aide financière et technique aux agriculteurs qui auront réalisé des plans de ferme agroenvironnementale.

©CIC (M. Darveau)



### **Gestion des actifs des habitats dans les Maritimes**

L'importance des projets d'aménagement de milieux humides réalisés par CIC depuis 1970 est un aspect clé de la conservation des milieux humides et des habitats de la sauvagine dans les Maritimes. En fait, la majeure partie des milieux humides d'eau douce qui restent dans la plupart des aires prioritaires sont des projets d'aménagement de CIC. Des entrepreneurs effectuent les inspections et assurent l'entretien opérationnel des projets, notamment des petites restaurations et la gestion des niveaux d'eau. Des réparations ont été effectuées dans 87 projets qui s'étendent sur 1 818 hectares. Cette approche économique nous permet de réaliser le plus grand nombre possible de projets et d'inspecter les 151 passes à poissons au printemps et à l'automne.

### **Le Programme de conservation des petits marais reçoit une aide additionnelle**

Tout au long de l'année, les propriétaires terriens ont été de plus en plus nombreux à s'intéresser au Programme de conservation des petits marais de CIC. Ce projet a été conçu pour restaurer de petits milieux humides perdus ou dégradés dans le paysage agricole. Grâce à un partenariat avec Syngenta et le Plan conjoint des habitats de l'Est du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, nous avons réalisé 38 projets de haute qualité visant la restauration de quelque 49 hectares d'habitat indispensable dans un paysage où les milieux humides ont en grande partie disparu.

### **Île-du-Prince-Édouard – Les Sœurs de Sainte-Marthe**

CIC a collaboré avec les Sœurs de Sainte-Marthe et Trout Unlimited à la réalisation d'un projet d'aménagement d'un petit marais de deux hectares dans la municipalité de Charlottetown. Ce projet offre aux résidents de Charlottetown une très belle occasion de constater et d'apprécier les avantages des milieux humides dans leur collectivité. CIC et les Sœurs de Sainte-Marthe ont reçu des éloges de la collectivité.

CIC a été invité à participer à l'élaboration d'un nouvel objectif de protection et de mise en valeur (OPMV) pour les forêts publiques du Québec. Accepté en mars 2005, l'OPMV contribuera à protéger les bandes forestières riveraines contre les coupes partielles. Les garrots, les harles et d'autres espèces qui nichent dans des cavités des arbres morts, ainsi que 15 autres espèces de canards et d'oies qui se reproduisent dans la forêt boréale du Québec et qui nichent au sol, souvent en milieu riverain, profiteront également de cette pratique de protection et de mise en valeur.

©Tim and Barbara Scully / Hooked on Nature



À Terre-Neuve-et-Labrador, la première saison complète de recherche de l'étude quinquennale sur les facteurs qui limitent la population d'eiders a débuté aux îles Gray et à la baie Table. En tout, 1 498 jeunes eiders et 180 femelles adultes ont été bagués.

## L'éducation de nos futurs défenseurs de la conservation



©CIC (Bruce Barr)

Le programme scolaire de CIC a enregistré une hausse de 4,7 % par rapport à l'année précédente, car 35 679 élèves se sont inscrits au programme et 98 % des enseignants qui y ont participé ont noté leur approbation. Les enseignants ont reçu des ressources pour appuyer leur programme scolaire en science et un grand nombre d'élèves ont participé à une excursion pédagogique dans un milieu humide local, animée par un interprète chevronné.

### L'éducation sur les milieux humides procure aux enfants un répit du béton urbain

Les programmes éducatifs pour les jeunes de CIC font l'unanimité parmi les sociétés et les fondations qui les appuient financièrement. Ce soutien est tout particulièrement apprécié par les jeunes qui en profitent. CIC a reçu des commentaires très élogieux cette année sur notre programme scolaire offert aux écoles du centre-ville de Toronto, d'Ottawa, de Winnipeg, de Saskatoon et de Calgary. Des classes de 4<sup>e</sup> année ont reçu une trousse pédagogique sur les milieux humides et participé à une excursion gratuite dans un milieu humide local pour y découvrir sur place l'importance des milieux humides.

### Sur la piste des marais

Au début de 2005, le pendant américain de CIC, Ducks Unlimited, Inc., a collaboré avec CIC à l'élaboration d'un programme éducatif sur les milieux humides en milieu scolaire, qui s'est inspiré du programme Adoptez-une-classe de CIC. Ce programme, appelé Sur la piste des marais, devient le nouveau programme scolaire de Canards Illimités tant au Canada qu'aux États-Unis. Le concept et le contenu demeurent les mêmes que le programme Adoptez-une-classe et des nouveaux

documents pédagogiques ont été ajoutés à la trousse des ressources scolaires. Canards Illimités a en outre donné une toute nouvelle apparence à son programme. Cette initiative nord-américaine sous l'appellation Sur la piste des marais, ou *Project Webfoot* en anglais, sera officiellement lancée au Canada en septembre 2005 par CIC.

### Reconnaissance de l'excellence de CIC en éducation

Les programmes éducatifs de CIC ont fait l'objet d'éloges à l'échelle nationale et internationale. Nous avons reçu un prix national d'excellence en éducation sur l'environnement du Réseau canadien d'éducation et de communication relatives à l'environnement (EECOM), de même que le prix en science, en éducation et en conservation de l'Année internationale de l'eau douce des Nations Unies, décerné lors d'une réception organisée à Calgary en octobre 2004.

### Affluence de jeunes visiteurs aux centres d'interprétation

Les centres d'interprétation de CIC au marais Oak Hammock et à Fredericton ont offert des programmes à 25 320 élèves. En tout, 35 776 jeunes ont fréquenté ces deux centres et participé à nos programmes au refuge d'oiseaux migrateurs Reifel et au Serpentine à Vancouver, à la Bow Habitat Station et au programme des parcs à Calgary. C'est là une croissance de 41 % par rapport à l'an dernier.

### Programme d'adhésion Aile Verte

Le programme Aile Verte est le programme d'adhésion de CIC qui s'adresse aux jeunes de 17 ans et moins. Au cours du présent exercice, le nombre d'adhésions au programme Aile Verte a légèrement diminué et s'est établi à 4 385 membres. Les Services aux membres de CIC, en association avec le Service d'éducation et celui du marketing et des communications mettront à l'essai une nouvelle campagne de recrutement pour augmenter le nombre d'Ailes Vertes au printemps 2005 au moyen d'un publipostage. Nous visons à rétablir une croissance de 4 % du nombre de jeunes membres au cours de l'exercice 2005-2006.

©CIC (Aquila Samson)

*Un directeur d'école a d'ailleurs dit : « Je suis très heureux pour les enfants. Notre cour d'école est en ciment et la seule excursion qu'ils connaissent est celle qui les amène au centre commercial. La plupart d'entre eux ne connaissent pas du tout la nature. »*



## Marketing et communications – CIC à l’avant-scène

Partout au pays, les projets de marketing et de communications de CIC nous gardent présents à l’esprit des Canadiens et Canadiennes. Nous nous employons à atteindre nos objectifs clés de sensibiliser davantage le public, de faire grandir le souci et le soutien en faveur de la conservation des milieux humides par des messages forts, convaincants et factuels.

CIC a diffusé, par exemple, des communiqués d’intérêt public sur la qualité de l’eau et notre programme d’articles de sport souvenirs. Ces annonces éclair de 30 secondes ont fait à CIC de la publicité gratuite d’une valeur de 160 000 \$ dans des stations de télévision partout au Canada. La couverture médiatique de CIC a en outre atteint un marché de plus de 36,2 millions de Canadiens et Canadiennes (télé spectateurs et lecteurs confondus) par le biais des journaux locaux, des quotidiens, des magazines et de la télévision.

### Un nouveau prix pour les leaders de la conservation

Un prix provincial a de plus été créé cette année pour nous aider à diffuser fructueusement nos messages sur la conservation. Le Prix Aile Verte du lieutenant-gouverneur pour la conservation reconnaît les réalisations de groupes et de personnes qui ont contribué à sensibiliser le public à la conservation des milieux humides.

Il s’agit d’un prix annuel décerné par les représentants officiels de la Reine à des leaders de la conservation. La Nouvelle-Écosse, l’Île-du-Prince-Édouard, la Saskatchewan, la Colombie-Britannique et le Manitoba décernent maintenant le prix et d’autres provinces s’apprêtent également à emboîter le pas et à décerner bientôt ce prestigieux prix de la conservation.

### Au vu et au su de tous

Plus de 750 panneaux publicitaires ont montré le message sur la disparition des milieux humides dans les grands centres urbains du Canada, ce qui a sensibilisé la population et suscité de nouvelles adhésions. Des sympathisants de CIC partout au Canada ont répondu à notre campagne I\_Saw\_It@ducks.ca en nous disant où ils avaient vu nos panneaux.



©CIC (Darin Langhorst)



M. Clem Millar (à droite), de la Saskatchewan, reçoit le premier Prix Aile Verte du lieutenant-gouverneur pour la conservation qui lui a été remis par l’honorable Lynda M. Haverstock, lieutenant-gouverneure de la Saskatchewan, en novembre 2004.

### Gagnants de prix en 2004-2005

Les leaders de la conservation suivants ont été les premiers lauréats du nouveau Prix Aile Verte du lieutenant-gouverneur pour la conservation, en 2004-2005 :

- Jack Bates** – en hommage à ses contributions exceptionnelles pour la conservation des milieux humides et l’éducation en Colombie-Britannique;
- Garnet Buell** – en reconnaissance des améliorations apportées à sa propriété de 40 hectares, pour le bien-être de la faune et des gens de l’Île-du-Prince-Édouard;
- Arthur Irving** – en reconnaissance de son rôle dans la fondation du K.C. Irving Environmental Science Centre, à l’Université Acadia en Nouvelle-Écosse;
- Clem Millar** – en reconnaissance de son rôle dans la fondation du Chaplin Nature Centre à Chaplin, en Saskatchewan.



Le magazine *Conservionniste* a continué de gagner en popularité par ses articles sur la conservation. Il est en outre l’un des grands avantages de l’adhésion à CIC.

## Financement et services aux membres



©CIC (Bruce Barr)

La collecte de fonds au Canada est indispensable à la réalisation de la vision à long terme de conservation de CIC. Ces sommes sont directement consacrées à la conservation des habitats ici, chez nous. Les revenus obtenus de diverses sources contribuent également à l'élaboration des politiques publiques, à l'éducation, à la recherche scientifique, au marketing et aux communications – des programmes de croissance extrêmement importants qui appuient nos efforts de conservation partout au pays.

### Revenus réalisés au Canada :

28 600 000 \$

### Les activités de collecte de fonds de CIC :

#### « Le vent dans les voiles »

L'une des plus importantes sources de revenus de CIC sont les activités locales de collecte de fonds. Non seulement ces activités organisées par des bénévoles permettent d'amasser les sommes dont nous avons besoin pour conserver les habitats au bénéfice de la faune et des humains, mais elles aident également à diffuser et à partager le message de CIC, pour que le public appuie davantage la conservation des milieux humides et la protection de la sauvagine.

Les gens ont continué d'affluer aux activités de CIC l'an dernier, attirés par de magnifiques produits, l'effervescence des encans et des tirages au sort et l'occasion de contribuer à des projets de conservation dans leur province. À de nombreux endroits, le souper-bénéfice de CIC est attendu avec impatience et pour certains, il représente leur plus belle activité au cours de l'année.

Au cours de l'exercice financier 2005, 8 200 bénévoles de CIC ont accueilli 86 400 personnes à 650 activités de collecte de fonds de CIC dans les collectivités canadiennes.



La section CIC de Port Rowan en Ontario a célébré son 30<sup>e</sup> souper-bénéfice en octobre 2004. Port Rowan est la première section de CIC au Canada qui est parvenue à cette étape de la collecte de fonds. Depuis 1974, la section a recueilli plus de 825 000 \$ pour la conservation des milieux humides.



©CIC (Jerry Korkinski)

### Le programme des dons majeurs raffine des prix de conservation

Une fois de plus, nous avons dépassé l'objectif du programme des dons majeurs. Des particuliers, des sociétés et des fondations continuent d'appuyer le travail de CIC en investissant d'importantes sommes dans nos programmes partout au pays. Le programme des dons majeurs continue de prendre de l'ampleur, grâce à un partenariat solide entre nos bénévoles dévoués et notre personnel qui expliquent la mission de CIC à un nombre toujours croissant de donateurs éventuels, et de Canadiennes et de Canadiens soucieux de la conservation.

### Les dons planifiés : un investissement dans l'avenir

CIC a ajouté le nom de nombreux particuliers visionnaires à sa liste de plus en plus longue de personnes qui veulent assurer un avenir durable à la conservation des milieux humides au Canada. La Société de la plume de CIC est un programme qui reconnaît les donateurs qui ont inclus CIC dans leur planification successorale, en faisant un don par le biais d'un contrat d'assurance, d'une rente, ou de titres qui ont pris de la valeur au fil des ans. Par l'entremise de la Société de la plume, les membres peuvent investir dans les liens qui les unissent intimement au plein air et à la conservation, tout en permettant aux générations futures de profiter de nos précieux milieux humides.

### Une société de carte de crédit et un chocolatier appuient la conservation

Au cours de l'exercice 2005, CIC a continué de cultiver les partenariats novateurs et productifs avec diverses sociétés pour recueillir des fonds et mieux faire connaître notre mission de conservation. Notre partenariat avec la carte de crédit d'affinité CIC MBNA en est un exemple. Chaque fois qu'un titulaire fait un achat avec sa carte, il aide CIC à conserver les milieux humides parce qu'une portion de la valeur de son achat est remise à notre organisme. L'an dernier, le programme de carte de crédit d'affinité a assuré à CIC des recettes d'environ 250 000 \$. Le tout dernier partenaire de CIC qui lui verse des

redevances, Russell Stover, a produit une boîte de chocolats spécialement pour le temps des Fêtes, et 75 000 d'entre elles se sont vendues pendant la période des Fêtes 2004-2005.

**Les enchères secrètes se multiplient**

Les reproductions de CIC exposées dans votre magasin d'alimentation, votre banque, des hôtels et d'autres endroits de votre localité s'attirent plus qu'un regard furtif : elles constituent l'une des plus belles réussites de CIC pour la collecte de fonds. Le programme des enchères secrètes de CIC a connu une très forte année de croissance : le nombre de sites ne cesse d'augmenter, tant dans les milieux ruraux que les milieux urbains. Les œuvres d'art présentées encouragent les mises de passants, ce qui contribue à mieux faire connaître CIC encore dans la collectivité et à nous attirer de nouveaux membres.

**CIC dans le cyberspace**

En mai 2004, nous avons lancé notre site Web remanié, qui continue de prendre de l'ampleur, tant par sa taille que par sa popularité. Le site Web, [www.canards.ca](http://www.canards.ca), représente un important outil de communication, qui appuie nos projets de conservation et de financement. Il est également un bon moyen de faire savoir au monde l'importance de la protection de nos milieux humides. Les gens réagissent bien à notre formule qui facilite la navigation et qui est une source d'innombrables ren-



seignements : en 2004-2005, 1 155 500 personnes ont visité notre nouveau site. Le nombre de dons en ligne reçus grâce à notre site Web a également doublé par rapport à l'an dernier, grâce aux améliorations que nous avons apportées à la page sur les dons en ligne pour en faciliter l'utilisation et aux diverses initiatives de marketing intégré, auprès des membres.

**Marketing et communication de la marque CIC**

Notre programme de marketing et de communication a appuyé l'an dernier les programmes de revenus et d'adhésion de CIC. Dans diverses campagnes convaincantes, nous avons misé sur la confiance, l'intégrité et le respect qu'inspire la marque de CIC sur le marché canadien pour sensibiliser la population, susciter les adhésions et les dons à CIC pour appuyer les projets indispensables que nous réalisons pour conserver les habitats.

**Les Services aux membres en plein essor**

Les Canadiennes et les Canadiens sont de plus en plus nombreux à investir dans la cause de la conservation des milieux humides en adhérant à CIC. L'an dernier, CIC a enregistré une hausse de 8,4 % de ses membres et sympathisants; les participants au programme Adoptez-une-classe, les membres réguliers et les donateurs majeurs sont les groupes qui ont enregistré les plus fortes augmentations.

Cette hausse s'explique par les nouvelles formules intégrées et ciblées que CIC a adoptées pour intéresser de nouveaux membres. Deux campagnes de recrutement ont eu lieu : l'une à l'automne 2004 et l'autre en février 2005. Plus de 3 500 nouveaux membres se sont inscrits – les plus fortes réponses que nous ayons jamais eues à nos campagnes de publipostage!

Les membres et les sympathisants de CIC ont continué de recourir à nos Services aux membres au cours de la dernière année par le biais de nos lignes téléphoniques sans frais ou du courriel ([member@ducks.ca](mailto:member@ducks.ca)). En 2005, le nombre d'appels téléphoniques a enregistré une hausse exponentielle (598 %). Notre bulletin par courriel, *e-DUC*, continue d'informer et de divertir nos membres chaque mois.



L'an dernier, CIC a conçu des campagnes publicitaires à l'intention des chasseurs et des pêcheurs. Un sondage réalisé en 2004 auprès des membres chasseurs et pêcheurs de CIC nous a révélé que presque 90 % d'entre eux pensaient que notre organisation répondait à leurs besoins. Ils ont dit qu'ils nous appuyaient principalement en raison de notre magazine, le *Conservationniste*, et de nos efforts soutenus en faveur de la conservation.



Le Fonds du patrimoine naturel s'avère une solution populaire auprès des personnes qui veulent faire un cadeau significatif et durable à un proche ou un ami, tout en assurant l'avenir des précieux milieux humides du Canada. En 2004-2005, les dons au Fonds du patrimoine naturel ont augmenté de 34 %.

## Bilan condensé

### CANARDS ILLIMITÉS CANADA – BILAN CONDENSÉ

31 MARS 2005, AVEC CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2004

<i>ACTIFS</i>	<i>2005</i>	<i>2004</i>
Actifs à court terme		
Encaisse et placements à court terme	15 070 000 \$	13 868 000 \$
Débiteurs et apports à recevoir à court terme	8 765 000	10 386 000
Autres éléments d'actif à court terme	6 131 000	5 531 000
	<u>29 966 000</u>	<u>29 785 000</u>
Apports à recevoir	2 078 000	2 146 000
Placements détenus aux fins des engagements relatifs à la location des terrains	4 248 000	5 633 000
Placements détenus pour les activités permanentes liées aux projets d'habitat	43 344 000	35 285 000
Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé	10 986 000	11 268 000
Actif au titre des prestations constituées	5 800 000	6 283 000
	<u>96 422 000 \$</u>	<u>90 400 000 \$</u>

### CANARDS ILLIMITÉS CANADA – ÉTAT CONDENSÉ DES RÉSULTATS ET DES ACTIFS NETS DISPONIBLES POUR LES ACTIVITÉS COURANTES DE CONSERVATION

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005, AVEC CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2004

	<i>2005</i>	<i>2004</i>
Produits		
Produits d'origine américaine		
Ducks Unlimited, Inc.	20 584 000 \$	21 763 000 \$
Autres provenances aux États-Unis	27 550 000	32 629 000
Produits d'origine canadienne, déduction faite des coûts des marchandises	28 605 000	27 651 000
	<u>76 739 000</u>	<u>82 043 000</u>
Charges		
Conservation, éducation et services aux membres	61 801 000	67 946 000
Campagne de financement et services de soutien administratif	8 674 000	9 427 000
	<u>70 475 000</u>	<u>77 373 000</u>
Excédent des produits sur les charges	6 264 000	4 670 000
Actif net disponible pour les activités courantes de conservation, au début de l'exercice	1 811 000	2 687 000
Grevé d'affections d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	1 385 000	1 468 000
Activités permanentes liées aux projets d'habitat	(8 059 000)	(7 489 000)
Développement futur	1 500 000	–
Investis en immobilisations	162 000	475 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation, à la fin de l'exercice	<u>3 063 000 \$</u>	<u>1 811 000 \$</u>

<b>PASSIF ET ACTIFS NETS</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>Passif à court terme</b>		
Créditeurs et charges à payer	2 763 000 \$	5 042 000 \$
Fonds détenus au nom d'autres organismes	234 000	603 000
	<b>2 997 000</b>	<b>5 645 000</b>
Avantages sociaux futurs reportés	12 936 000	11 730 000
Apports reportés	10 784 000	9 584 000
<b>Actifs nets liés au soutien des activités de conservation</b>		
Grevés d'affectations d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	4 248 000	5 633 000
Activités permanentes liées aux projets d'habitat	43 344 000	35 285 000
Développement futur	11 302 000	12 802 000
	<b>58 894 000</b>	<b>53 720 000</b>
Investis en immobilisations	7 748 000	7 910 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation	3 063 000	1 811 000
	<b>69 705 000</b>	<b>63 441 000</b>
	<b>96 422 000 \$</b>	<b>90 400 000 \$</b>

Au nom du conseil, « Peter D. Carton », administrateur  
« Ronald J. Hicks, C.A. », administrateur

#### Notes afférentes aux états financiers condensés

1. Constitué en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, Canards Illimités Canada (« CIC ») est un organisme privé sans but lucratif qui est voué à la conservation et qui reçoit à cette fin l'appui d'organismes étrangers. CIC se consacre à la conservation, la remise en état et la gestion des écosystèmes des terres humides et des habitats connexes au profit des populations d'oiseaux aquatiques d'Amérique du Nord. Ces habitats, à leur tour, fournissent un environnement sain tant pour les populations humaines que pour les populations fauniques. CIC est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada.

2. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2005, les rentrées de fonds liées aux activités de fonctionnement se sont élevées à 9 019 000 \$ (9 156 000 \$ en 2004) et les sorties de fonds liées aux activités de financement et d'investissement se sont élevées à 7 817 000 \$ (6 853 000 \$ en 2004), ce qui a donné lieu à une augmentation de l'encaisse et des placements à court terme de 1 202 000 \$ (2 303 000 \$ en 2004).

## Rapport des vérificateurs sur les états financiers condensés

Au conseil d'administration de Canards Illimités Canada

Le bilan condensé et l'état condensé des résultats et des actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de Canards Illimités Canada au 31 mars 2005 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 13 mai 2005. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats d'exploitation, l'évolution de l'actif net et les flux de trésorerie de la société, le lecteur devra se reporter aux états financiers complets correspondants.

KPMG LLP

Comptables agréés  
Winnipeg, Canada  
Le 13 mai 2005

## Conseil d'administration 2004-2005\*

### CANADIEN

#### Colombie-Britannique

LEN S. EVERETT ♦  
Comox  
J. ROBIN HEATHER, C.R.  
Prince George  
TERRY A. LUBZINSKI  
Surrey  
GEORGE C. REIFEL \*  
Vancouver  
JANICE E. SPENCER  
West Vancouver  
W. JOHN D. WOODWARD  
Vancouver

#### Alberta

MEL F. BELICH, C.R.  
Calgary  
C. NEIL DOWNEY  
Red Deer  
JACK H. HOLE  
Edmonton  
TRAVIS G. PECKHAM  
Calgary  
WILLIAM G. TURNBULL \*  
Calgary  
NEIL WHITE ♦  
Grande Prairie

#### Saskatchewan

MURRAY BERCOVICH  
Regina  
PETER D. CARTON  
Regina  
JAMES E. COUCH  
Saskatoon  
LARRY HAAS ♦  
Yorkton  
RONALD J. HICKS  
Saskatoon  
LARRY JOHNSON  
Moose Jaw

D. GAVIN KOYL  
Regina  
JOHN R. MESSER \*  
Tisdale  
FRED WAGMAN  
Dilke

#### Manitoba

FRANK BALDWIN, Ph.D.  
Lockport  
J. DOUGLAS DEANS ♦  
Dauphin  
ROSS E. GAGE  
Winnipeg  
MICHAEL LEECH  
Brandon  
DALE A.G. PARKINSON, FCA  
Winnipeg  
JAMES A. RICHARDSON \*  
Winnipeg  
MAURI M. RUTHERFORD  
Winnipeg

#### Ontario

GIL HENDERSON  
St. George Brant  
BARRY H. MARTIN  
Timmins  
WILLIAM K. MORTLOCK  
Peterborough  
BURTON J. MYERS  
Toronto  
GERALD WALKER ♦  
Haliburton  
G. TOD WRIGHT \*  
Burlington

#### Québec

JEAN-CLAUDE BAUDINET  
Montréal  
PAUL-ÉMILE BÉLANGER ♦  
St-Augustin-de-Desmaures

MARC R. DAOUST  
Gatineau  
LOUIS GARANT \*  
Sillery  
GILLES RIVARD, C.R.  
Sillery  
CLAUDE ROCHON  
St-Augustin-de-Desmaures  
PIERRE VIGER  
Sainte-Foy

#### Nouveau-Brunswick

MALCOLM M. DUNFIELD \*  
Riverview  
KEVIN HARRIS ♦  
Rothesay  
DOUGLAS R. MacDONALD  
Moncton

#### Nouvelle-Écosse

DAVID C. BLOM  
Halifax  
E. MICHAEL BYRNE  
Halifax  
TERRY FEONER ♦  
Liverpool

#### Île-du-Prince-Édouard

CARL HANSEN  
Charlottetown

#### Terre-Neuve-et-Labrador

PAUL D. HICKEY  
St. John's

\*Au 31 mars 2005

Administrateur provincial senior \*

Président provincial des bénévoles ♦

**ÉTATS-UNIS**

SANDRA L. BEITZEL  
Manitowoc, Wisconsin  
J. DAVID BLAKEMORE  
Campbell, Missouri  
HAZARD K. CAMPBELL  
Buffalo, New York  
JEFF CHURAN  
Chillicothe, Missouri  
ELLIOTT GASSNER  
St. Petersburg, Florida  
HARLEY HANSEN  
Yakima, Washington  
LISA HARRIS  
Crosby, Texas  
JAMES HULBERT  
Longview, Washington  
RICHARD S. JOHNSON  
Richmond, Virginia  
JAMES KONKEL  
Cape Elizabeth, Maine  
L. MONTY LEWIS  
Thomasville, Georgia  
W. BRUCE LEWIS  
Natchez, Mississippi  
L.J. MAYEUX, M.D.  
Marksville, Louisiana  
EDWARD J. MOXLEY  
Vickery, Ohio  
JOHN W. NEWMAN  
New Orleans, Louisiana  
JILL R. OLSEN  
Englewood, Colorado  
JOHN PITTENGER  
Fergus Falls, Minnesota  
RICHARD C. RIGGS, JR.  
Baltimore, Maryland  
RAYMOND G. SCOGGINS  
Norwalk, Connecticut  
JAMES R. SOWERS  
Rolla, Missouri  
ROBERT D. SUNDBERG  
Mora, Minnesota  
JOHN TOMKE  
Indianapolis, Indiana  
JULIUS F. WALL  
Clinton, Missouri

**ADMINISTRATEURS HONORAIRES**

RICHARD A.N. BONNYCASTLE  
Calgary, Alberta  
JOHN H. BOWLES, FCA  
Vancouver, Colombie-Britannique  
DUNCAN CAMPBELL  
Fredericton, Nouveau-Brunswick  
HUGH D. FAIRN  
Wolfville, Nouvelle-Écosse  
RICHARD W. HENDERS  
Estevan, Saskatchewan  
JOSEPH Y. HICKMAN, C.R.  
Port William, Nouvelle-Écosse  
ERNEST G. JOHNSON  
Winnipeg, Manitoba  
R. TIMOTHY KENNY  
Gatineau, Québec  
H. GRAHAM LeBOURVEAU, FCA  
Calgary, Alberta  
JAMES D. MacDONALD  
Winnipeg, Manitoba  
NEIL G. MacKAY, C.R.  
Winnipeg, Manitoba  
THOMAS A. NEWMAN, C.R.  
Whitby, Ontario  
G. DAVID RICHARDSON  
Vancouver, Colombie-Britannique  
ROLAND E. RIVALIN, C.R.  
Winnipeg, Manitoba  
TERRY SPARKS  
Calgary, Alberta  
RICHARD B. TRETHERWEY  
Maple Ridge, Colombie-Britannique

**VICE-PRÉSIDENT  
EXÉCUTIF HONORARIE**

D. STEWART MORRISON  
Winnipeg, Manitoba

**COMITÉ EXÉCUTIF**

MEL F. BELICH, C.R.  
Président d'assemblée

JOHN R. MESSER  
Président

PETER D. CARTON  
Vice-président et secrétaire

RONALD J. HICKS, CA  
Trésorier

## À la présidence\*

*Nous sommes fiers de dédier cette section de notre rapport annuel à nos anciens présidents. Leur leadership et leurs conseils ont aidé à faire de Canards Illimités Canada l'organisme privé de conservation de la sauvagine le plus respecté du pays. Au terme de leur mandat, les présidents deviennent automatiquement administrateurs honoraires.*

L'HONORABLE JUGE DE PAIX WILLIAM G. ROSS † Regina, Saskatchewan 1938-1939	FRED S. AUGER † Vancouver, Colombie-Britannique 1961-1962	DOUGLAS C. GROFF † Winnipeg, Manitoba 1980
O. LEIGH SPENCER † Calgary, Alberta 1940-1942	W. KENNETH MARTIN, D.D.S. † Regina, Saskatchewan 1963-1964	G. FITZPATRICK DUNN Victoria, Colombie-Britannique 1981
WILLIAM C. FISHER, K.C. † Calgary, Alberta 1943-1944	ROBERT A. KRAMER † Regina, Saskatchewan 1965	HERBERT H. COWBURN, D.D.S. † Saskatoon, Saskatchewan 1982-1983
S.S. HOLDEN † Ottawa, Ontario 1945-1946	W. KENNETH MARTIN, D.D.S. † Regina, Saskatchewan 1966	L'HONORABLE W. JOHN McKEAG Winnipeg, Manitoba 1984-1985
L'HONORABLE JUGE DE PAIX WILLIAM G. ROSS † Regina, Saskatchewan 1947	FESTUS S. SHARPE † Winnipeg, Manitoba 1967	ARTHUR L. IRVING Saint John, Nouveau-Brunswick 1986-1987
DR WALTER F. TISDALE † Winnipeg, Manitoba 1948-1949	W. KENNETH MARTIN, D.D.S. † Regina, Saskatchewan 1968	DUNCAN W. SINCLAIR, M.D. Aylmer, Ontario 1988-1989
JUDGE L.T. McKIM † Yorkton, Saskatchewan 1950-1951	LORNE M. CAMERON † Victoria, Colombie-Britannique 1969-1970	JOHN C. EATON Toronto, Ontario 1990-1991
COLONEL W.F.W. HANCOCK, O.B.E. † Edmonton, Alberta 1952-1953	ROBERT A. WHITE † Vancouver, Colombie-Britannique 1971-1972	CLAUDE H. WILSON Winnipeg, Manitoba 1992-1993
GORDON E. KONANTZ † Winnipeg, Manitoba 1954	RODERICK O.A. HUNTER † Winnipeg, Manitoba 1973-1974	WILLIAM G. TURNBULL Calgary, Alberta 1994-1995
JUGE EN CHEF WILLIAM M. MARTIN † Regina, Saskatchewan 1955-1956	DUNCAN M. JESSIMAN Winnipeg, Manitoba 1975-1976	GEORGE C. REIFEL Vancouver, Colombie-Britannique 1996-1998
RICHARD H.G. BONNYCASTLE † Winnipeg, Manitoba 1957-1960	HUGH H. MACKAY † Rothsay, Nouveau-Brunswick 1977-1978	G. TOD WRIGHT Burlington, Ontario 1999-2000
	JOHN D. McDIARMID Vancouver, Colombie-Britannique 1979	MEL F. BELICH, C.R. Calgary, Alberta 2001-2002

\*Au 31 mars 2005

Décédé †

## À la présidence de nos comités\*

D. Gavin Koyl – Président, Comité des programmes de conservation

C. Neil Downey – Président, Comité du développement

Ronald J. Hicks – Président, Comité des finances et de la vérification

Paul D. Hickey – Président, Comité des règlements

*\*Au 31 mars 2005*

## À la direction

GORDON K. EDWARDS

Vice-président exécutif

Marais Oak Hammock, Manitoba

HENRY MURKIN, Ph.D.

Directeur des programmes de conservation

Marais Oak Hammock, Manitoba

ALLAN BEAUDRY

Directeur des services financiers

Marais Oak Hammock, Manitoba

KEN BAILEY

Directeur du financement et des services aux membres

Edmonton, Alberta

MADELEINE ARBEZ

Directrice des communications et du marketing

Marais Oak Hammock, Manitoba

GARY GOODWIN

Conseiller juridique à l'interne  
et directeur des Services intégrés

Marais Oak Hammock, Manitoba

RICK WISHART, Ph.D.

Directeur des programmes éducatifs

Marais Oak Hammock, Manitoba

IAN BARNETT

Directeur – Région du Pacifique

Kamloops, Colombie-Britannique

MORLEY BARRETT, Ph.D.

Directeur – Région des Prairies  
et de la forêt boréale de l'Ouest

Edmonton, Alberta

JAMIE FORTUNE

Directeur – Région de l'Est

Ottawa, Ontario

J. BARRY TURNER

Directeur des relations gouvernementales

Ottawa, Ontario

MICHAEL ANDERSON, Ph.D.

Directeur de l'Institut de recherche  
sur les terres humides et la sauvagine

Marais Oak Hammock, Manitoba

# Bureaux

## SIÈGE SOCIAL

STONEWALL  
Centre de conservation du  
Marais Oak Hammock  
B. P. 1160  
Stonewall (Manitoba)  
R0C 2Z0  
Téléphone : (204) 467-3000  
Télécopieur : (204) 467-9028

## BUREAUX RÉGIONAUX ET LOCAUX

### Région de l'Est

OTTAWA  
(BUREAU RÉGIONAL  
ET DES RELATIONS  
GOUVERNEMENTALES)  
350, rue Sparks, Bureau 702  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7S8  
Téléphone : (613) 565-2525  
Télécopieur : (613) 565-2553

BARRIE  
566 Welham Road  
Barrie (Ontario)  
L4N 8Z7  
Téléphone : (705) 721-4444  
Télécopieur : (705) 721-4999

KINGSTON  
614 Norris Court, Unité 1  
Kingston (Ontario)  
K7P 2R9  
Téléphone : (613) 389-0418  
Télécopieur : (613) 389-0239

QUÉBEC  
710, rue Bouvier  
Bureau 260  
Québec (Québec)  
G2J 1C2  
Téléphone : (418) 623-1650  
Télécopieur : (418) 623-0420

AMHERST  
B. P. 430  
Unité 64, Hwy 6  
Amherst (Nouvelle-Écosse)  
B4H 3Z5  
Téléphone : (902) 667-8726  
Télécopieur : (902) 667-0916

### Région des Prairies et de la forêt boréale de l'Ouest

EDMONTON  
(BUREAU RÉGIONAL)  
10720, 178<sup>e</sup> Rue, Bureau 200  
Edmonton (Alberta)  
T5S 1J3  
Téléphone : (780) 489-2002  
Télécopieur : (780) 489-1856

PROGRAMME DE LA FORÊT  
BORÉALE DE L'OUEST  
18236, 105<sup>e</sup> Avenue, Bureau 100  
Edmonton (Alberta)  
T5S 2R5  
Téléphone : (780) 489-8110  
Télécopieur : (780) 443-6236

CALGARY  
3520, 114<sup>e</sup> Avenue Sud-Est  
Calgary (Alberta)  
T2Z 3V6  
Téléphone : (403) 201-5577  
Télécopieur : (403) 201-5580

GRANDE PRAIRIE  
9615, 105<sup>e</sup> Rue  
Grande Prairie (Alberta)  
T8V 6V5  
Téléphone : (780) 532-7960  
Télécopieur : (780) 532-0427

BRANDON  
Unité 2 – 545 Conservation Drive  
Brandon (Manitoba)  
R7A 7L8  
Téléphone : (204) 729-3500  
Télécopieur : (204) 727-6044

REGINA  
B. P. 4465  
1030, rue Winnipeg  
Regina (Saskatchewan)  
S4R 8P8  
Téléphone : (306) 569-0424  
Télécopieur : (306) 565-3699

SASKATOON  
603 45<sup>e</sup> rue Ouest  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7L 5W5  
Téléphone : (306) 665-7356  
Télécopieur : (306) 931-4108

### Région du Pacifique

KAMLOOPS  
(BUREAU RÉGIONAL)  
954 A, Laval Crescent  
Kamloops (Colombie-Britannique)  
V2C 5P5  
Téléphone : (250) 374-8307  
Télécopieur : (250) 374-6287

SURREY  
13370, 78<sup>e</sup> Avenue, Unité 511  
Surrey (Colombie-Britannique)  
V3W 0H6  
Téléphone : (604) 592-0987  
Télécopieur : (604) 592-0930

## Faits saillants nationaux

*La mission de Canards Illimités est de conserver les milieux humides et les habitats qui s'y rattachent au bénéfice de la sauvagine nord-américaine et de promouvoir un environnement sain pour la faune et les humains.*

**C**anards Illimités Canada (CIC) est un organisme affilié à Ducks Unlimited (DU), qui est représenté dans toute l'Amérique du Nord. DU est le premier groupe nord-américain de conservation des milieux humides et de la sauvagine. Les organismes DU et CIC partagent une même mission, avec d'autres qui reconnaissent l'importance de la conservation des milieux humides.

### Les milieux humides font partie de la vie

CIC se fait le champion de la conservation des milieux humides et doit relever de nombreux défis en environnement. Son travail avec des propriétaires et des gestionnaires fonciers privés et publics a permis à CIC d'élaborer des solutions en matière d'utilisation durable des sols qui tiennent compte des milieux humides et de tout ce que ces habitats ont à offrir à la sauvagine, à d'autres animaux et à l'humain.

### Des adeptes des grands espaces canadiens nous appuient

CIC reçoit l'appui de Canadiennes et de Canadiens de divers horizons qui respectent et apprécient la pleine nature du Canada. Un grand nombre de sympathisants de CIC aiment les activités de plein air comme la marche/la course à pied/la danse aérobique, le jardinage, la pêche, le camping, la chasse, la photographie et l'ornithologie. Ce sont aussi des gens qui ont à cœur la cause de la conservation des milieux humides et de la sauvagine. En fait, plus d'un quart (27 %) des membres de CIC appuient notre organisme depuis plus de dix ans. Les membres et les sympathisants de CIC investissent chez nous parce qu'ils savent que nous faisons de notre mieux pour protéger et restaurer les précieux habitats qui leur permettent de se livrer à leurs activités de plein air favorites.

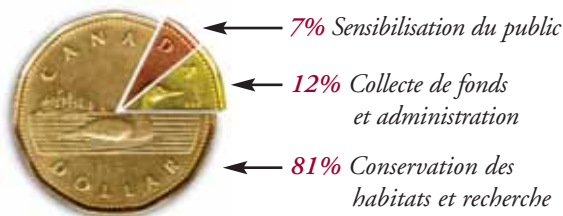
### Conservation des milieux humides canadiens

- CIC conserve les milieux humides du Canada depuis 1938.
- CIC est actif dans chaque province et chaque territoire du Canada.
- Les activités de conservation de CIC comprennent :
  - la restauration, la protection et l'aménagement des milieux humides et des habitats qui s'y rattachent;
  - l'élaboration de politiques publiques;
  - la recherche sur les milieux humides et la sauvagine;
  - la sensibilisation du public à l'environnement.

### Chaque dollar compte –

« Saviez-vous que 88 cents de chaque dollar remis à Canards Illimités Canada est directement investi dans la conservation des habitats, la recherche et la sensibilisation du public? Vous voyez ainsi que vous contribuez à faire bouger les choses, que vous soyez un membre qui paie sa cotisation annuelle au cours d'une activité de collecte de fonds de CIC locale, ou que vous soyez président d'une société qui s'engage à un don majeur sur cinq ans. Chaque dollar compte. Il vaut mieux dépenser ce dollar maintenant, pendant que nous le pouvons encore, pour conserver l'habitat avant qu'il ne disparaisse. »

– Gordon K. Edwards, vice-président exécutif, CIC



### La conservation avant tout

- Canards Illimités Canada a protégé, restauré ou aménagé un total de 10,1 millions d'hectares d'habitats au pays.
  - Habitats préservés par l'acquisition de terres, les ententes de conservation, les servitudes de conservation, les baux et les programmes de sensibilisation : 1,7 million d'hectares
  - Habitats faisant l'objet d'ententes avec un gouvernement provincial ou territorial : 8,4 millions d'hectares
- Nombre d'aménagements d'habitat terminés : 7306
- Total des segments d'aménagement (chaque segment représente une activité de conservation effectuée par CIC dans un aménagement donné) : 19 898
- Nombre de propriétaires terriens canadiens qui ont protégé des habitats en partenariat avec CIC : 17 346

### Soutien de nos membres

- La mission de conservation des milieux humides de CIC reçoit l'appui de chasseurs, de pêcheurs et d'autres adeptes du plein air qui reconnaissent l'importance de sauvegarder les habitats essentiels du Canada au bénéfice de la faune et des humains.
- Activités de collecte de fonds par année : plus de 650
- Membres : 150 000
- Participants aux activités : 85 000
- Bénévoles : 8600
- Enfants de 17 ans et moins inscrits à un programme éducatif de CIC pour les jeunes : 40 064

CANARDS ILLIMITÉS CANADA





Canards Illimités Canada  
LA SOCIÉTÉ DE CONSERVATION

Siège social  
C. P. 1160  
Stonewall (Manitoba)  
R0C 2Z0

Téléphone : (204) 467-3000  
Télécopieur : (204) 467-9028  
Numéro sans frais : 1 800 665-3825

[www.canards.ca](http://www.canards.ca)

La totalité du papier utilisé pour la production du présent rapport annuel contient des fibres recyclées et est recyclable.

Imprimé au Canada

